

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

ЗАТВЕРДЖЕНО
протоколом засідання вченої ради ФІМ
від 22 грудня 2023 р. № 5

ПРОГРАМА КОМПЛЕКСНОГО КВАЛІФІКАЦІЙНОГО ЕКЗАМЕНУ
з основної іноземної мови, теорії іноземної мови, історії зарубіжної
літератури та літератури країни першої іноземної мови

для здобувачів вищої освіти ОС «Бакалавр»

Освітньо-професійна програма
«Філологія. Мова та література (французька)»
Спеціальність 035 Філологія

Київ - 2023

Програма комплексного кваліфікаційного екзамену з основної іноземної мови, теорії іноземної мови, історії зарубіжної літератури та літератури країни першої іноземної мови для здобувачів вищої освіти освітнього ступеню «Бакалавр», освітньо-професійна програма «Філологія. Мова та література (французька)», спеціальність 035 Філологія.

Розробник: В. В. Ніколаєнко, старший викладач кафедри романо-германської філології

Затверджено на засіданні Вченої ради ФІМ
Протокол № 5 від 22 грудня 2023

Затверджено на засіданні кафедри романо-германської філології
Протокол № 6 від 19 грудня 2023

ЗМІСТ

1. Пояснювальна записка	4
2. Вимоги до комплексного кваліфікаційного екзамену для освітнього ступеня «Бакалавр», галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька	6
3. Структура та програма комплексного державного іспиту з практичного курсу основної іноземної мови, теорії іноземної мови, історії зарубіжної літератури, літератури країн першої іноземної мови	11
4. Критерії оцінювання рівня сформованості фахових компетентностей студентів ОС «Бакалавр»	14
5. Список рекомендованої літератури	17

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Основної метою комплексного кваліфікаційного екзамену з практичного курсу основної іноземної мови, теорії іноземної мови, історії зарубіжної літератури, літератури країн першої іноземної мови є визначення рівня теоретичної та практичної підготовки випускника для майбутньої професійної діяльності; виявлення відповідності здобутих знань, набутих умінь і навичок вимогам стандарту; оцінювання рівня сформованості системи загальних та фахових компетентностей бакалавра зі спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації 035.043 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» відповідно до цілей і завдань вищої освіти та вимог до фахівців в галузі середньої освіти.

Екзамен проводиться в письмовій та усній формі, студенти виконують тест з теорії основної іноземної мови (французької) та лексико-граматичний тест з французької мови, висловлюються щодо питань з історії зарубіжної літератури, роблять лінгвостилістичний аналіз тексту. Останнє завдання передбачає усне спілкування студента французькою мовою з екзаменатором за запропонованою ситуацією.

Оцінювання знань здійснюється за критеріями рівня сформованості набутих компетентностей. Шкала ECTS 100 балів.

У даній програмі визначено особливості організації кваліфікаційного екзамену з практичного курсу основної іноземної мови, теорії іноземної мови, історії зарубіжної літератури, літератури країн першої іноземної мови, подано зміст та структуру іспиту, наведено структуру екзаменаційного білету, подано перелік тем з історії зарубіжної літератури та усні розмовні теми; описано критерії оцінювання рівня сформованості фахових компетентностей студентів ОС «Бакалавр» зі спеціальності 035 Філологія.

Вимоги до комплексного кваліфікаційного екзамену для освітнього ступеню «Бакалавр», галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

Комплексний кваліфікаційний екзамен передбачає виконання комплексу завдань і є формою об'єктивного визначення рівня якості освітньо-професійної підготовки випускників зі спеціальності 035 Філологія. Засобами оцінювання рівня сформованості загальних та професійних компетентностей є письмові тестові та усні завдання. Формою кваліфікаційного випробування є поєднання письмової та усної форм. Під час кваліфікаційного екзамену ЗВО повинні продемонструвати знання та вміння, що складають комплекс професійних компетентностей бакалавра філології, визначених освітньо-професійною програмою, а саме:

Загальні:

- Здатність до збору, обробки, збереження, продукування, передачі й аналізу професійно важливої інформації з різних джерел.
- Здатність ефективно формувати комунікаційну стратегію; спілкуватися рідною та іноземною мовами усно та письмово.
- Здатність розвивати вміння вчитися упродовж життя з високим ступенем автономії, розробляти власну траєкторію саморозвитку упродовж життя.

Професійні:

- Здатність здійснювати іншомовну комунікативну діяльність з основної іноземної мови.
- Здатність самостійно опановувати нові знання, критично оцінювати набутий досвід з позицій останніх досягнень філологічної науки та соціальної практик.
- Розуміння закономірностей літературного процесу, художнього значення літературних творів для формування духовності людини.
- Здатність здійснювати міжкультурну комунікацію засобами мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови у певних ситуаціях спілкування з метою досягнення взаєморозуміння згідно із соціальним статусом, соціальної роллю комунікаторів.

Програмні результати навчання:

ПР1 Вміти здійснювати іншомовну комунікативну діяльність, демонструючи рівні сформованості мовної та мовленнєвої компетентності на рівні В 2 з основної іноземної мови.

ПР4 Знати основи та історії фундаментальних дисциплін (вступу до мовознавства, історії зарубіжної літератури) як теоретичної бази дослідницької і прикладної діяльності в галузі вітчизняного і зарубіжного мовознавства і літературознавства.

ПР5 Мати сформовані уявлення про спеціальність і кваліфікацію філолога.

ПР8 Розуміти місце літературознавства у системі сучасного гуманітарного знання, знати основи літературознавства для аналізу літературних явищ і процесів у зарубіжній літературі.

ПР10 Мати здатність використовувати знання й уміння з теоретичної граматики, теоретичної фонетики, лексикології, стилістики для іншомовного комунікативного спілкування основною іноземною мовою.

ПР12 Вміти визначати основні етапи розвитку зарубіжної літератури; характеризувати творчість письменників, описувати художню своєрідність творів.

ПР13 Вміти використовувати професійно профільовані знання для аналізу й інтерпретації художнього, наукового тексту.

ПР15 Вміти перекладати тексти зі спеціальності з іноземної на державну, з державної на іноземну, а також реферувати дані тексти.

Вимоги щодо рівня володіння навчальними дисциплінами, які входять до комплексного кваліфікаційного іспиту

Практичний курс основної іноземної мови (французької)

У студентів-випускників ОС «Бакалавр» мають бути сформовані такі **мовленнєві компетентності** на рівні B2 володіння французькою мовою згідно Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти:

- відтворювати прослуханий текст у формі тез, конспекту, реферату, анотації, дотримуючись послідовності викладу, користуючись адекватними засобами і правилами структурного графічного, орфографічного і пунктуаційного оформлення;

- читати і адекватно розуміти оригінальну суспільно-політичну літературу (газети, журнали, брошури, монографії і т.п.), сучасну художню літературу, лінгвістичну і літературознавчу літературу за спеціальністю, а при необхідності також і вузькоспеціальну літературу;

- реферувати й анотувати матеріали із оригінальних текстових, звукових й аудіовізуальних джерел;

- перекладати усно: живе мовлення на побутові, культурні, суспільно-політичні та інші теми як з французької мови на рідну, так і навпаки; перекладати письмово зі словником з французької мови на рідну і навпаки тексти суспільно-політичного, наукового, ділового, епістолярного та іншого стилів, у тому числі робити переклади державною мовою і навпаки текстів вузькоспеціального характеру;

- самостійно працювати над удосконаленням набутих умінь і навичок володіння французькою мовою з урахуванням специфіки майбутньої роботи (вміти користуватися різноманітними словниками, довідковою літературою, працювати з книгою, підручником, газетою, журналом, аудіовізуальними матеріалами і т.д.);

- правильно оформляти письмові висловлювання різного типу (лист, повідомлення, опис, твір, реферат, доповідь, пояснення, доручення і т.д.), дотримуючись правил орфографії й пунктуації; інтерпретувати усно й письмово тексти різноманітного характеру з точки зору їх лінгвостилістичної і літературознавчої значеннєвості;

- розуміти нормативне монологічне і діалогічне мовлення, беручи при цьому безпосередню участь у бесіді, чи не будучи учасником бесіди (при перегляді кінофільмів, телепередач, прослуховуванні радіопередач, повідомлень, доповідей, промов і т.п.);

- вміти користуватися тлумачними, фразеологічними, фонетичними, синонімічними та антонімічними словниками;

- вести цілеспрямовану бесіду і бесіду-дискусію в межах тематики програми, передавати зміст і давати розгорнутий коментар прочитаного чи прослуханого матеріалу, а також робити підготовлені та не підготовлені повідомлення.

Мовна компетентність:

- Фонологічна – оволодіння фонетичною та орфоепічною нормами французької мови. При аудіюванні вміти розпізнавати фоностилістичні аспекти усного мовлення; при говорінні володіти наявними орфоепічними нормами та вміти варіювати інтонацію та акцентувати наголосом логічно значущі аспекти висловлювання.

- Граматична – знати граматичну будову мови, оволодіти наявними граматичними нормами, будувати висловлювання (усне письмове), самостійно обираючи граматичні конструкції відповідно до комунікативної ситуації, а при аудіюванні та читанні розпізнавати та розуміти ці граматичні конструкції.

- Лексична – студент наприкінці курсу має володіти близько 5000 лексичними одиницями, продуктивно та рецептивно використовувати їх у комунікації (усно, письмово).

Лінгвосоціокультурна компетентність: Знати особливості суспільства і культури спільноти країни, мова якої вивчається, включаючи соціокультурні знання, міжособистісні стосунки, цінності, ідеали, норми поведінки, пов'язані з такими чинниками як суспільно-професійні групи, регіональна культура, традиції, історія, політика, мистецтво, релігія, гумор, соціальні правила поведінки, між культурне усвідомлення і т. ін. Засвоєння необхідного мінімуму соціокультурних знань згідно з рекомендованим рівнем B2 та уміння їх використовувати в міжкультурному спілкуванні. Вміння висловлювати надію, переваги, зобов'язання; початок, подовження та завершення розмови; запит інформації, перепитування, з'ясування.

Навчально-стратегічна компетентність: Вміння працювати із підручником, книгою для читання, робочим зошитом, словниками, різними довідниками. Студенти повинні оволодіти технологією виконання найбільш поширених видів вправ і тестових завдань, навчитися користуватися раціональними прийомами розумової праці, розробляти свою власну стратегію для засвоєння лексики. Навчальна компетентність передбачає також вміння студентів здійснювати пошук додаткових матеріалів за темою, використовуючи різноманітні джерела інформації.

Професійно-спрямована компетентність: Оволодіння професійно орієнтованими мовленнєвими стратегіями, необхідними для комунікації у процесі діяльності викладача.

Історія зарубіжної літератури

Студенти-випускники ОС «Бакалавр» мають опанувати центральні категорії історії світової літератури та поезики літературних творів; володіти методами аналізу творів, що належать до різних напрямів та течій; аналізувати зміни у жанровій системі та структурі художніх творів різних історико-літературних періодів; бути знайомими з роботами науковців із питань теоретичної рефлексії історико-літературного процесу, з творчістю видатних письменників та їх програмними творами в історичному контексті світової та національної культури, новими підходами до інтерпретації художніх текстів; у студентів мають бути сформовані навички аналізу творів модерністського, авангардистського та традиційного спрямування та вміння виявляти типологічно близькі явища, визначати особливості творчого методу письменника; виявляти специфіку твору у національному та світовому культурно-естетичному контексті.

Перелік питань до кваліфікаційного іспиту з історії зарубіжної літератури:

1. «Гомерівське питання». Особливості героїчного епосу Гомера («Іліада» або «Одіссея» на вибір).
2. Особливості розвитку давньогрецької трагедії (Есхіл, Софокл, Еврипід на вибір).
3. «Золотий вік» римської поезії, загальна характеристика (ідейно-естетичні особливості поезії Горація, поеми Вергілія «Енеїда», елегії Овідія «Зима на чужині», любовної лірики Катулла на вибір).
4. Середньовічний героїчний епос, загальна характеристика (аналіз ідейно-естетичних особливостей творів «Пісня про Роланда», «Пісня про мого Сіда», «Пісня про Нібелунгів», «Беовульф» на вибір).
5. Поняття про Відродження, його особливості (ідейно-тематичні особливості роману М. де Сервантеса «Дон Кіхот» або роману Ф. Рабле «Гаргантюа та Пантагрюель» на вибір).
6. Бароко та класицизм як протилежні художні напрями культури, їх світоглядні та естетичні особливості. Аналіз рис бароко у драмі П. Кальдерона «Життя це сон» або рис класицизму у комедії Ж.Б. Мольєра «Міщанин-шляхтич» на вибір.
7. Класицизм, його норми та принципи. Концепція жанрів. Особливості драматургії класицизму (громадянсько-монументальні героїчні трагедії П. Корнеля «Сід» або «Горацій», любовно-психологічні трагедії Ж. Расіна «Федра» або «Андромаха», комедії Ж.-Б. Мольєра «Міщанин-шляхтич» або «Дон-Жуан або Камінний гість»).
8. Загальна характеристика творчості В. Шекспіра (специфіка сонетів В. Шекспіра, тематика, проблематика та художні особливості трагедії «Гамлет»).
9. Просвітництво як доба і світогляд, його основні художні напрями (сентименталізм, просвітницький класицизм, передромантизм, рококо, просвітницький реалізм, їх загальна характеристика).

10. Англійський роман доби Просвітництва, характеристика його жанрово-стильових різновидів (аналіз особливостей романів «Робінзон Крузо» Д. Дефо, «Мандри Гуллівера» Дж. Свіфта, Г. Філдінга «Історія Тома Джонса, знайди», С. Річардсона «Клариса» на вибір).

11. Специфіка французького Просвітництва. Аналіз особливостей одного твору на вибір: роману Шодерло де Лакло «Небезпечні зв'язки», комедії П. Бомарше «Севільський цирульник» або «Шалений день, або весілля Фігаро», філософських повістей Вольтера, роману Д. Дідро «Черниця».

12. Особливості Просвітництва в Німеччині. Загальна характеристика періоду «Бурі і натиску», драматургії Ф. Шилера, творчості Й.В. Гете (аналіз тематики та проблематики філософської поеми Й.В. Гете «Фауст»;

характеристика образів Фауста і Мефістофеля, Фауста і Гретхен Фауста і Вагнера у творі на вибір).

13. Поняття про романтизм, його загальна характеристика. Аналіз особливостей романтизму в Німеччині, Франції, Англії, Америці (на вибір студента на прикладі творчості конкретних представників).

14. Особливості німецького романтизму. Їєнська та гейдельберзька школи романтиків. Творчість Е.Т.А. Гофмана (аналіз новел «Золоте горня» або «Малюк Цахес» на вибір).

15. Особливості французького романтизму. Аналіз особливостей одного твору на вибір: роман В. Гюго «Собор Паризької Богоматері» або А. де Мюссе «Сповідь сина століття».

16. Особливості англійського романтизму: творчість лейкістів, П.Б. Шеллі, Дж.Г. Байрона, специфіка історичного роману Вальтера Скотта (аналіз одного твору на вибір).

17. Особливості американського романтизму: новелістика В. Ірвінга, Н. Готорна, Е. По, поезія В. Вітмена (аналіз одного твору на вибір).

18. Поняття про реалізм, його загальна характеристика. Аналіз ідейно-тематичних особливостей роману Стендаля «Червоне та чорне», Г. Флобера «Пані Боварі», романістики О. Бальзака, новелістики П. Меріме («Кармен», «Матео Фальконе», «Душі чистилища» на вибір), роману «Любий друг» або новели «Пампушка» Г. де Мапассана на вибір.

19. Поняття про модернізм та його течії (імпресіонізм, символізм, неоромантизм, екзистенціалізм та ін.). Аналіз їх ідейно-естетичної специфіки (на прикладі творів Ш. Бодлера, С. Малларме, А. Рембо, П. Верлена на вибір)

20. Поняття про авангардизм, його співвідношення із модернізмом, характеристика основних течій авангардизму (футуризм, кубізм, дадаїзм, експресіонізм, сюрреалізм).

21. Поняття про літературу «поточності» та її характерні ознаки (аналіз художньої специфіки роману Дж. Джойса «Улісс», роману-епопеї М. Пруста «У пошуках втраченого часу», роману В. Фолкнера «Галас і шаленство», роману В. Вулф «На маяк» на вибір).

22. Література «втраченого покоління», загальна характеристика (аналіз ідейно-естетичних особливостей романів Е.М. Ремарка, Е. Хемінгуей, Р. Олдінгтона, Ф.С. Фіцджеральда на вибір).

23. Екзистенціалізм у літературі. Філософія екзистенціалізму (поняття екзистенції, абсурду та межової ситуації). Аналіз специфіки

екзистенціалізму в романі Ж.-П. Сартра «Нудота», у повісті А. Камю «Сторонній» або в романі А. Камю «Чума» на вибір.

24. «Магічний реалізм» у латиноамериканській літературі ХХ ст., його характерні риси (аналіз художніх особливостей новелістики Х.Л. Борхеса або роману Г. Гарсія Маркеса «Сто років самотності» на вибір).

25. Постмодернізм та його риси (аналіз художніх особливостей будь-якого постмодерністського твору на вибір).

Теорія основної іноземної мови

У студентів-випускників ОС «Бакалавр» мають бути сформовані поняття з таких дисциплін як теорія і практика перекладу, лінгвокраїнознавство, історія мови, лексикологія, стилістика, теоретична фонетика, теоретична граматики.

Студенти мають володіти знаннями з **лексикології французької мови**, вміти виявляти особливості творення і вживання слів і розуміти їхню взаємозалежність у системі мови; аналізувати словниковий склад мови у діахронічному та синхронічному аспектах; розуміти лексику як сукупність слів і словотвірних елементів, які складають організовану і цілісну систему; розуміти морфологічні явища, які об'єднуються за спільними ознаками і вивчаються у сукупності – у їхньому морфологічному складі, за значенням, сталими властивостями, лексико-стилістичними ознаками, походженням, діалектичними розбіжностями.

Студенти мають володіти знаннями з **теоретичної граматики французької мови**, розуміти характерні особливості граматики будови французької мови на базі сучасного мовного матеріалу; аналізувати та інтерпретувати статус мовних явищ.

Здобувачі вищої освіти мають розуміти особливості **стилістики французької мови**, стилістичного функціонування лексичних, морфологічних і синтаксичних одиниць в оригінальному тексті; мати уяви про національну специфіку використання мовних засобів, про своєрідність системи функціональних стилів французької мови; вміти виявляти загальну художню ідею, узагальнюючий емоційний смисл, що лежить в основі твору; виявляти позатекстові фактори мовної особистості письменника через дослідження тематичних і стильових доміант, образно-асоціативних полів, ключових слів та наскрізних образів; аналізувати словесну тканину тексту, мовні одиниці, мовні засобів усіх рівнів.

Студенти мають знати основні поняття **історії мови**, етапи історичного розвитку французької мови як цілісної системи; володіти інформацією про загальні закономірності розвитку французької мови, бачити еволюцію мови у цілісній перспективі, зумовленій як суто мовними так і екстралінгвістичними чинниками; розуміти причини специфіки сучасної французької мови та тенденції її розвитку.

Студенти мають володіти знаннями з географії, історії, проблем політичного, економічного, соціального і культурного розвитку країн виучуваної мови, традицій, звичаїв і звичаїв, розуміти французькомовний світ.

Студенти мають розуміти основні питання загального перекладознавства, лінгвістичної **теорії перекладу**, визначати закономірності міжмовних співвідношень, види і типи перекладу, володіти теоретичними знаннями і практичними вміннями з перекладу в його нормативному і теоретичному аспектах.

Студенти мають знати **історію французької літератури**, особливості літературного процесу у Франції в різні історичні періоди, мати уявлення про творчий шлях найвизначніших письменників минулого та представників сучасних літературних кіл.

Структура та програма комплексного державного іспиту з практичного курсу основної іноземної мови, теорії іноземної мови, історії зарубіжної літератури, літератури країн першої іноземної мови

Після завершення четвертого року навчання за обраним фахом та виконання програми за освітнім рівнем «Бакалавр» випускник проходить державну атестацію у формі кваліфікаційного іспиту з фаху за вимогами освітньо-професійної програми

Зміст та структура іспиту

Структура комплексного кваліфікаційного екзамену з французької мови

1. Тест з теорії іноземної мови.

Це завдання дає можливість виявити рівень теоретичної підготовки студентів з таких дисциплін як теорія і практика перекладу, лінгвокраїнознавство, історія мови, лексикологія, стилістика, теоретична фонетика, теоретична граматики. Студентам пропонується тест, який складається з 25 теоретичних питань. За кожну правильну відповідь студенти отримують 1 бал. Загальна кількість балів – 25.

2. Лексико-граматичний тест.

Студентам пропонується лексико-граматичний тест, який складається з 50 питань. Запропонований тест спрямовано на перевірку рівня сформованості мовної компетентності студентів. За кожну правильну відповідь студенти отримують 0,5 балів. Загальна кількість балів – 25.

3. Тест з історії зарубіжної літератури.

Студентам пропонується тест з історії зарубіжної літератури, який складається з 20 питань. Передбачається, що студенти знайомі з творчістю видатних письменників та їх програмними творами в історичному контексті світової та національної культури, новими підходами до інтерпретації художніх текстів; володіють методами аналізу творів, що належать до різних напрямів та течій; вміють аналізувати зміни у жанровій системі та структурі художніх творів різних історико-літературних періодів. За кожну правильну відповідь студенти отримують 0,5 балу. Загальна кількість балів – 10.

4. Лінгвостилістичний аналіз художнього тексту.

Тексти відповідають типовим вимогам щодо обсягу й рівню складності за програмою підготовки випускників спеціальності «Філологія. Мова та література (французька)». Передбачається, що студенти повинні продемонструвати вміння визначати роль мовних одиниць лексичного, морфологічного, синтаксичного, фонетичного та графічного рівнів у розкритті семантичної, стилістичної інформації, закладеної у тексті, розкрити їх роль у реалізації структурно-композиційних особливостей художніх текстів. Студенти також повинні визначити засоби реалізації функцій повідомлення та впливу, узагальнити результати аналізу запропонованого художнього тексту, і охарактеризувати особливості певної доби або течії, коли був написаний наведений твір. Перевіряється рівень сформованості вмінь щодо визначення актуальної та концептуальної інформації, а також засоби реалізації когезії у тексті. Загальна кількість балів – 20.

5. Усне повідомлення за ситуацією.

Студентам пропонуються комунікативні ситуації. В процесі співбесіди з екзаменаторами студенти повинні вміти викладати різноманітні точки зору на задану проблему, визначити своє ставлення та вміти адекватно реагувати на питання екзаменаторів. Загальна кількість балів – 20.

Структура екзаменаційного білету

1. Faites le test de théorie linguistique.
2. Faites le test lexico-grammatical.
3. Faites le test d'histoire de la littérature étrangère.
4. Faites l'analyse lexico-stylistique du texte littéraire.
5. Développez le sujet proposé. Citez des exemples.

EXAMEN DE QUALIFICATION 2024

Sujets de conversation (expression orale)

1. La didactique moderne estime qu'il faut apprendre une langue étrangère ensemble avec la culture du peuple qui parle cette langue. Quel est votre avis là-dessus? Appuyez-le d'arguments en vous basant sur votre expérience personnelle de l'apprentissage du français.

2. Les stéréotypes culturels qu'on a à l'égard d'autres peuples jouent un rôle important dans notre vie. Quelle est votre attitude vis-à-vis de ce problème? Quel rôle peut y jouer l'étude des langues étrangères ? Appuyez votre avis d'arguments en vous basant sur vos connaissances des stéréotypes qu'on attribue aux Français.

3. Que font les adolescents sur Internet ? Faut-il limiter l'accès Internet aux adolescents? Quels sont les impacts sur les jeunes d'une utilisation non encadrée de l'Internet? Pourriez-vous vivre sans Internet?

4. À votre avis, comment est-il possible de réduire la pollution dans les grandes métropoles ? Que faut-il faire pour lutter contre la pollution au quotidien? Est-ce que le tri des déchets est une solution simple aux problèmes de pollution?

5. Pourquoi faut-il travailler dans la vie? Les gens travaillent-ils toujours pour

l'argent? Est-il facile de combiner la vie professionnelle et la vie personnelle? Quel métier voudriez-vous exercer?

6. Les hommes et les femmes ont-ils les mêmes avantages dans la société? Êtes-vous pour ou contre la femme qui travaille? Les femmes peuvent-elles exercer tous les métiers? Justifiez votre réflexion.

7. Les formes de discrimination peuvent être nombreuses: origine ethnique, religion, handicap, âge, habitudes culturelles... Avez-vous déjà souffert de discrimination? Avez-vous, vous-même, fait preuve de discrimination parfois? À quelle occasion? Selon vous, quels sont les meilleurs moyens pour éviter les discriminations?

8. Croyez-vous que l'enseignement en ligne puisse remplacer un jour l'enseignement traditionnel devant le professeur? Et les professeurs, peuvent-ils remplacer les parents? Justifiez votre point de vue.

9. Est-il important de lire les journaux et les livres? Pourquoi? Quel type de lecteur êtes-vous, méthodique ou superficiel? Sommes-nous bien informés par les médias? Pensez-vous que les journaux et les livres papier disparaîtront un jour?

10. Après la fin de vos études voudriez-vous habiter chez vos parents? Expliquez les avantages et les inconvénients de la vie commune avec eux. Les jeunes, à quel âge doivent-ils quitter le cocon familial? Peut-on dire que la nouvelle génération c'est une génération kangourou?

EXAMEN DE QUALIFICATION 2024
TEXTES DES OEUVRES DES ECRIVAINS FRANÇAIS
POUR L'ANALYSE LEXICO-STYLISTIQUE

1. P. Mérimée « Carmen » (1)
2. G. Flaubert « Madame Bovary » (1)
3. H. de Balzac « Eugenie Grandet » (1)
4. A. Maurois « Nouvelles » (1)
5. P. Mérimée « Carmen » (2)
6. G. Flaubert « Madame Bovary » (2)
7. H. de Balzac « Eugenie Grandet » (2)
8. A. Maurois « Nouvelles » (2)
9. G. de Maupassant « Nouvelles »
10. J. de la Fontaine « Fables »

Критерії оцінювання рівня сформованості фахових компетентностей студентів ОС «Бакалавр»

	Вид завдання	Макс. бали
1	Лексико-граматичний тест (50 завдань)	25 балів
2	Тест з теоретичних дисциплін (25 завдань)	25 балів
3	Тест з історії зарубіжної літератури (20 завдань)	10 балів

4	Лінгвостилістичний аналіз художнього тексту	20 балів
5	Усне спілкування за ситуацією	20 балів
	Всього	100 балів

За кожне правильно виконане тестове завдання лексико-граматичного тесту та тесту з історії зарубіжної літератури студент отримує 0,5 балу, за кожне правильно виконане завдання тесту з теоретичних дисциплін студент отримує 1 бал.

ІУ. Завдання «Лінгвостилістичний аналіз тексту»

Критерії рівня сформованості іншомовних комунікативних компетенцій студентів з французької мови

<i>Бали</i>	<i>Завдання</i>
17-20	Текст проаналізовано повністю згідно з вимогами; повідомлення є композиційно завершеним та логічно структурованим; відсутні мовні та мовленнєві помилки. Студент вміє визначати функціональний стиль, жанр, тему та ідею художнього твору (тексту). Студентом правильно визначено стилістичні прийоми і художні засоби, які використовані автором.
11-16	Текст проаналізовано повністю згідно з вимогами; повідомлення є композиційно завершеним та логічно структурованим; допущені деякі мовні та мовленнєві помилки. Студент вміє визначати функціональний стиль, жанр, тему та ідею художнього твору (тексту). Студентом не визначено деякі стилістичні прийоми і художні засоби, які використовані автором.
5-10	Текст проаналізовано; повідомлення не є композиційно завершеним та логічно структурованим; допущені мовні та мовленнєві помилки. Студент в цілому вміє визначати функціональний стиль, жанр, тему та ідею художнього твору (тексту). Студентом не визначено більшість стилістичних прийомів і художніх засобів, які використовані автором.

1-4	Текст не проаналізовано згідно з вимогами; студентом допущено багато мовних та граматичних помилок. Студент не вміє визначати функціональний стиль, жанр, тему та ідею художнього твору (тексту). Студентом неправильно визначено стилістичні прийоми і засоби, які використовані автором.
------------	--

V. Усне спілкування за ситуацією
Критерії рівня сформованості іншомовних комунікативних
компетенцій студентів з французької мови

<i>Оцінка</i>	<i>Завдання</i>
17-20	Тема розкрита повністю. Монологічне повідомлення є структурованим, логічно завершеним, комунікативним; Припускається наявність 1-2 мовних та мовленнєвих помилок, виправлених студентом. Студентом використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Студент володіє вміннями та навичками монологічного та діалогічного мовлення, ефективно і гнучко використовує іноземну мову в різноманітних ситуаціях, адекватно реагує на питання екзаменатора, вміє підтримати бесіду за темою висловлювання, висловлюється вільно і спонтанно, висловлюється з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності.
11-16	Тема розкрита повністю. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим, логічно завершеним, комунікативним. Студентом допущено 3-4 мовні та мовленнєві помилки. Студентом використано значний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний мовний матеріал. Студент добре володіє вміннями та навичками монологічного та діалогічного мовлення .
5-10	Тема розкрита в цілому. Монологічне повідомлення є в цілому структурованим, логічно завершеним, емоціональним, комунікативним. Студентом допущено багато мовних та мовленнєвих помилок. Студентом використано незначний по обсягу та комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Студент задовільно володіє вміннями та навичками монологічного та діалогічного мовлення .
1-4	Тема не розкрита. Монологічне повідомлення характеризується наявністю мовних та мовленнєвих помилок. Студентом використано незначний по обсягу і

комунікативному наповненню лексичний та граматичний матеріал. Студент не володіє вміннями та навичками монологічного та діалогічного мовлення.

За результатами перевірки письмових завдань (тестів), аналізу тексту і усної співбесіди (характеристика літературної епохи чи течії, бесіда за ситуацією) студенту виставляється оцінка за наступною шкалою.

Сума балів за всі завдання	Оцінка ECTS	Національна шкала
90 – 100	A	відмінно
82-89	B	добре
74-81	C	
64-73	D	задовільно
60-63	E	
35-59	FX	незадовільно
0-34	F	незадовільно

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Костюк О. Л. Français, niveau intermédiaire DELF : підруч. для вищ. навч. закл. Київ ; Ірпінь : ВТФ «Перун», 2002. 224 с.: іл.
2. Навчальний посібник з лексикології французької мови / уклад. В. С. Луговий. Горлівка : Вид-во ГДППМ, 2011. 160 с.
3. Слово та поняття: навчальний посібник з лексикології французької мови / Укладач Н. М. Лоскутова. Маріуполь : МДУ, 2019. 90 с.
4. Чередніченко О.І., Коваль Я.Г. Теорія і практика перекладу. Французька мова. Київ, 1995. 304 с.
5. Bruno M. Phonétique en dialogues: учебное пособие. Paris : CLE international, 2007.
6. Chigarevskaja N. A. Traité de phonétique française. Cours théorique. Москва : Высш. школа, 1982. 271 с.
7. Derivery N La phonétique du français. Paris : Seuil, 1997. 62 p.
8. Dollez C., Pons S. Alter Ego 3 : méthode de français B1. Paris : Hachette, 2007. 194 p.
9. Dollez C., Pons S. Alter ego: méthode de français, niveau B2. – Paris : Hachette, 2007. 192 p.
10. Fromilhague C., Sancier-Chateau A. Introduction a l'analyse stylistique : methode et applications. 2e ed. Paris : Armand Colin, 2016. 272 p.
11. Guțu A. Theorie et pratique de la traduction. Chișinău: Universite libre

internationale de Moldova, 2007. 170 p.

12. Le nouvel edito. Niveau B1 (+CD) : methode de francais / E. Heu [et al.]. Paris : Didier, 2012. 225 p.

13. Lopes M.-J., Le Bougnec J. T. Texto 3 (+DVD) : methode de francais B1. Paris : Hachette, 2017. 192 p.

14. Menand R., Johnson A.-M. Le nouveau taxi 3 (+CD) : methode de francais B1. Paris : Hachette, 2016. 176 p.

15. Morochkina G. La langue et la civilisation française à travers les siècles / G. Morochkina. – Vinnitsia : Nova Knyha, 2011. – 320 p.

16. Niklas-Salminen A. La lexicologie : учебное пособие. 2e ed. Paris : Armand Colin, 2015. 223 p.

17. Pagniez-Delbart T. A l'écoute des sons. Consonnes /T.Pagniez-Delbart. – Paris: CLE International, 1992. – 111 p.

18. Pagniez-Delbart T. A l'écoute des sons. Voyelles /T.Pagniez-Delbart. – Paris: CLE International, 1991. – 143 p.

19. Polická A. Initiation à la lexicologie française. Brno : Masarykova univerzita, 2014. 167 p.

20. Polguère A. Notions de base en lexicologie. Montréal : OLST, 2002. 210 p.

21. Zink G. Phonetique historique du francais: учебное пособие. Paris : PUF, 2016.